Strumenti basati sull'IA

Il ruolo dei linguisti nel processo di miglioramento continuo

Stéphane Lepionka

Head of sector AI Services (DGT T.2.002)

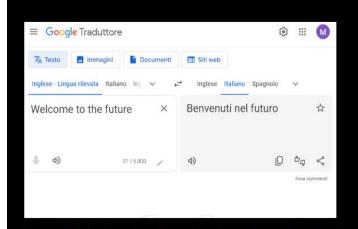
DGT-Al-Language-Services-Advisory@ec.europa.eu



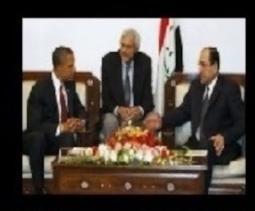
BEING A TRANSLATOR



WHAT I THINK I DO



WHAT MY I.T. FRIENDS THINK I DO



WHAT MY MOM THINKS I DO



WHAT SOCIETY THINKS I DO

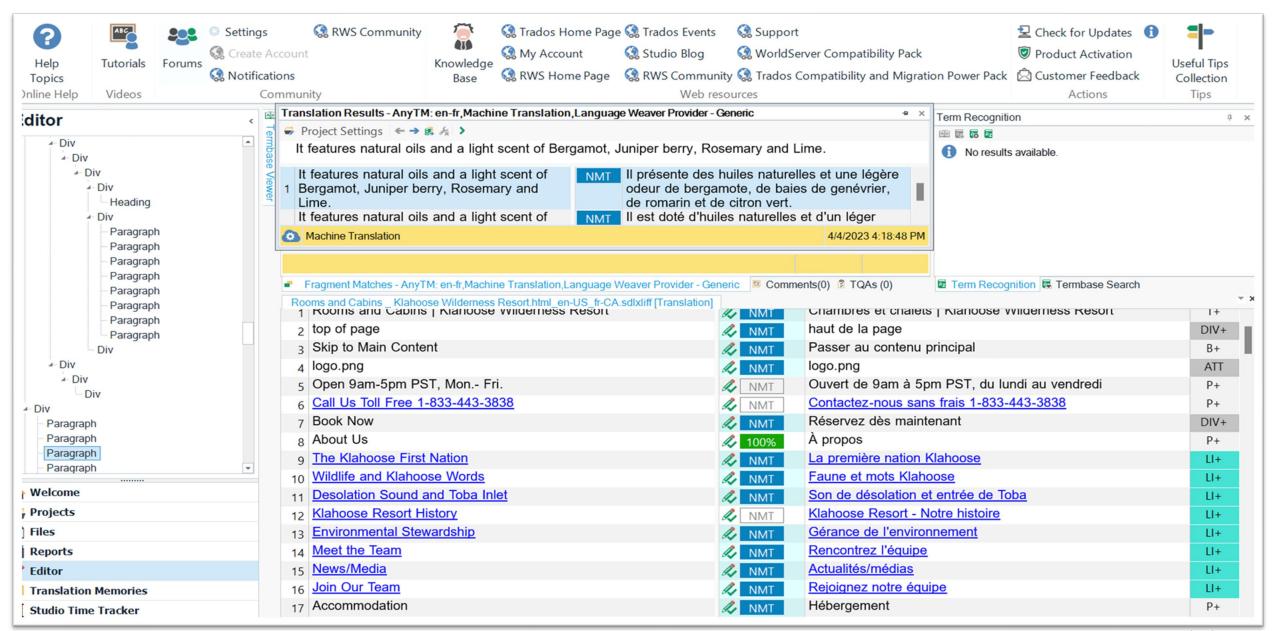


WHAT MY FRIENDS THINK I DO



WHAT I REALLY DO







IA in azione presso la DG Traduzione

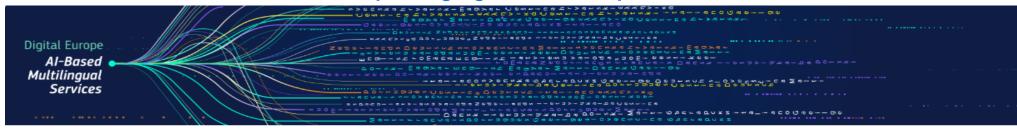








https://language-tools.ec.europa.eu/



Servizi multilingue basati sull'IA

Questi servizi sono messi a disposizione nell'ambito del programma Europa digitale e sono rivolti a varie categorie di utenti, tra cui le istituzioni dell'UE, le amministrazioni pubbliche, il mondo accademico e le PMI.

Comprendono sia pagine web che API per l'accesso da macchina a macchina. È necessario registrarsi.



eTranslation

Traduzione automatica neurale basata su precedenti traduzioni dell'UE realizzate da professionisti.



WebText

Utilizza l'IA per migliorare il testo inglese, francese o tedesco per il tuo sito web.



Speech-to-Text

Trascrizioni complete o sottotitoli a partire da file multimediali.



eTranslation (nuova pagina)

Prova la nuova interfaccia intuitiva di eTranslation, versione beta, limitata alle funzionalità di base



Accessible Text

Riscrivi un testo inglese, francese o tedesco per renderlo più accessibile.



Anonymisation

Sostituisci o nascondi nomi, luoghi e altre informazioni dai documenti.



eBriefing

Compilazione di relazioni in stile formale o generale a partire da una serie di documenti.



eSummary

Sintesi rapida di documenti lunghi.



eReply

L'IA ti aiuta a redigere risposte a lettere, interrogazioni e altre richieste.



Post multilingue

Traduzione in più lingue alla volta di brevi testi da pubblicare su X.

Accesso e registrazione

Per accedere a questi strumenti è necessario registrarsi.

Il personale dell'UE è pre-registrato

- · Chi può accedere ai servizi?
- · Pagina di registrazione
- · Pagina di registrazione API

Contatti:

DGT-Al-Language-Services-Advisory@ec.europa.eu



https://language-tools.ec.europa.eu/



Servizi multilingue basati sull'IA

Questi servizi sono messi a disposizione nell'ambito del programma Europa digitale e sono rivolti a varie categorie di utenti, tra cui le istituzioni dell'UE, le amministrazioni pubbliche, il mondo accademico e le PMI.

Comprendono sia pagine web che API per l'accesso da macchina a macchina. È necessario registrarsi.





eTranslation

Sistema di traduzione automatica delle istituzioni dell'UE Servizio neurale MT lanciato nel 2017

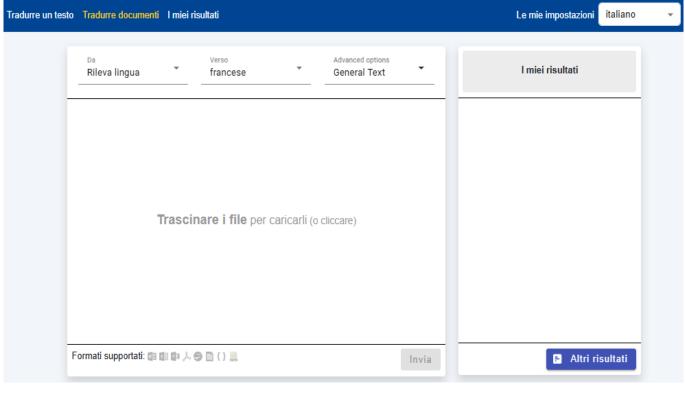
Elaborato dalla Commissione europea cofinanziato dalle istituzioni dell'UE + Europa digitale

Traduce testi
Traduce documenti

Utilizzo tramite il sito web Integrazione nelle applicazioni IT e siti web

Possibilità di glossario e miglioramento IA Multidominio

Nuova interfaccia di facile utilizzo del cloud







Chi può utilizzare gli strumenti linguistici?

 Traduttori e altro personale dell'UE

EU Institutions



- Pubbliche amministrazioni
- Mondo accademico
- PMI
- ONG
- Candidati EPSO

EU (+NO/IS/LI/UA)

Digital Europe

Program



Testimonianze





Ho appena provato, è come magico, ho appena caricato un documento premendo un pulsante e 10 secondi più tardi ho 6 pagine di testo ed è bene!

Uno strumento potente e specializzato per lavori ripetitivi e strutturati

eReply ed eBriefing forniscono energia e facilità d'uso con semplicità di un clic

Sceglio chiaramente servizi automatici specifici per compito:

- Il servizio è già specifico al compito e fornisce ciò che ho bisogno/voluto per uno scopo specifico.
- Lo strumento è di facile utilizzo.
- Non vi è alcuna necessità di riflettere su come formulare una rapida formulazione.
- Può essere utilizzato da chiunque senza alcuna conoscenza preliminare dell'IA e dei chatbot.
- Il formato della risposta è un documento anziché un messaggio chat.
- La risposta è disponibile per un paio di ore o giorni.

eTranslation, ad esempio, fa perfettamente cosa dice il suo nome



People use general chat bots with a one-shot prompt because this is what they want, and this is what specialized tools provide.

Questo è il futuro e le applicazioni in fase di sviluppo della DGT possono essere integrate in piattaforme condivise.

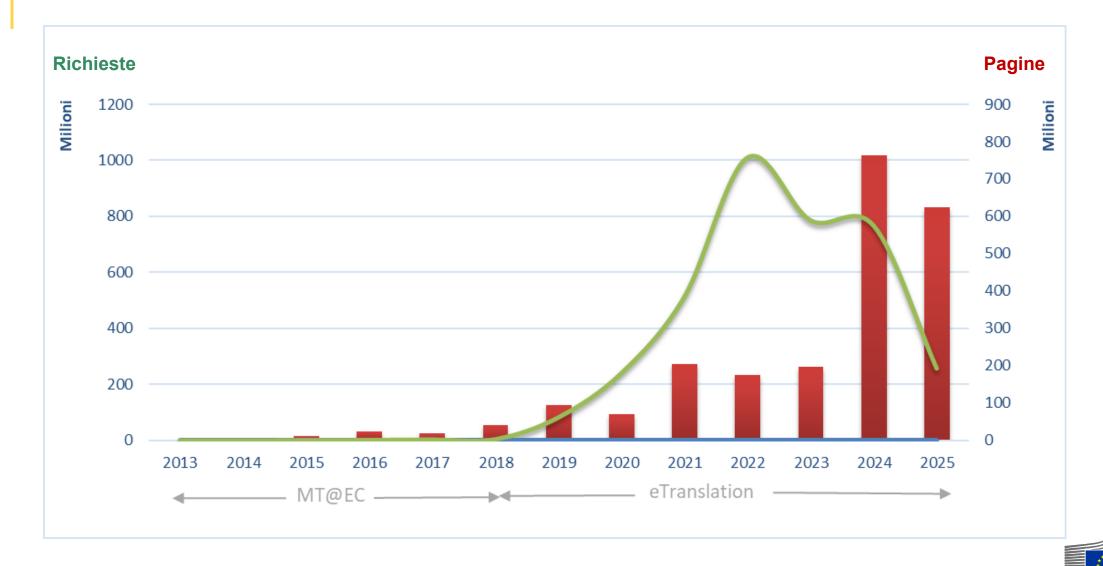
Nel complesso, trovo il servizio molto più facile da usare. Gli utenti che hanno esperienza con chatbot possono avere un'opinione diversa, ma il grande vantaggio di questo servizio è che non è necessario acquisire esperienza nella comunicazione con i chatbot per ottenere i risultati auspicati. Questo lavoro è già stato fatto, che mi aiuta molto (forse perché le mie precedenti chat con botti non hanno avuto molto successo — mi sembrano pensare in modi diversi).







eTranslation - Statistiche



Valore aggiunto



Sblocca il pubblico globale con WEB-T: il tuo strumento di traduzione di siti web multilingue gratuito





Valore aggiunto

... offerto dai linguisti



Tendenze

1/2

Contesto generale:

- Aumento dell'IA e degli strumenti di traduzione neurale
- Aumento del volume di traduzioni prodotte dai sistemi di traduzione automatica

Per i linguisti emergono nuovi ruoli :

- Garantire la qualità della produzione finale
- · Compiti di elevato valore in un ambiente di IA
- Servizi creativi, quali la creazione di contenuti, la transcreazione e i servizi vocali
- Selezione, adattamento e sorveglianza degli strumenti di IA
- Preparazione e perfezionamento dei dati linguistici

Settori di interesse :

- Controllo della qualità multilingue
- Formazione
- Cura dei dati
- Gestione terminologica



Tendenze

Profili di esperti emergenti :

- Esperti di qualità convalida, revisione, audit
- Esperti di strumenti deployment e monitoraggio degli ambienti IA
- Prompt engineer ed esperti di IA
- Esperti di dati struttura, coerenza, utilizzabilità

Organizzazione del lavoro:

- Squadre multifunzionali: prelavorazione, controllo qualità, post-trasformazione
- Flusso di lavoro basato su progetti: passaggio dalla traduzione isolata a flussi di lavoro collaborativi e integrati

Competenze chiave:

- Linguistiche + digitali
- Adattabilità e apprendimento continuo
- Pensiero critico, lavoro di squadra, agilità
- Alfabetizzazione in materia di IA

Formazione & Assunzione:

- Miglioramento delle competenze, riqualificazione, competenze trasversali
- Assunzione di specialisti nel campo della linguistica computazionale e «Natural Language Processing»
- Consapevolezza delle future carriere nel settore della traduzione



Percorsi multipli





Garanzia di accuratezza

La prima versione di questo testo è stata elaborata con il servizio <u>eBriefing</u> che utilizza un modello linguistico di grandi dimensioni per l'intelligenza artificiale generativa.

Draft Briefing EU IT.docx

Argomenti richiesti

comunicazione

Scene setter

Inserire i dettagli della riunione

Obiettivi

Cosa vuole la Commissione europea dall'incontro? Cosa vuole l'interlocutore dall'incontro?

La Commissione europea mira a migliorare la chiarezza e la comprensione reciproca per quanto riguarda le strategie di comunicazione tra gli Stati membri. Il loro obiettivo principale è istituire un quadro unificato che garantisca una messaggistica coerente, in particolare per affrontare le sfide transfrontaliere e promuovere la fiducia dei cittadini nelle iniziative dell'UE. Inoltre, cercano di esplorare approcci innovativi alla comunicazione digitale per interagire meglio con un pubblico diversificato.

L'interlocutore, che rappresenta una coalizione di esperti di comunicazione, intende sostenere una maggiore flessibilità nell'adattare i messaggi ai contesti locali, mantenendo <u>nel contempo</u> l'allineamento con gli obiettivi generali dell'UE. Sono inoltre desiderosi di presentare approfondimenti sulle tendenze emergenti nell'impegno pubblico e di proporre progetti collaborativi che sfruttino la tecnologia per amplificare la portata e l'impatto delle comunicazioni dell'UE.

Questo documento è generato dal sistema di traduzione automatica <u>eTranslation</u> delle istituzioni dell'UE (https://language-tools.ec.europa.eu/). I documenti tradotti automaticamente possono contenere inesattezze.

Quadro di valutazione dell'innovazione: come stanno andando gli Stati membri?

La relazione 2025 registra progressi costanti

di ,

16/07/2025

Chi è il principale innovatore in Europa? E come sta andando l'innovazione nazionale in generale? Queste sono alcune delle domande che il quadro di valutazione dell'innovazione (EIS) 2025 affronta e *la Commissione fornisce direttamente* alcune delle risposte.



Garanzia di accuratezza







Gestione dei dati



- 2 miliardi di frasi
 - > 300 000 al giorno
- **3500+** traduttori

→ dati multilingue di alta qualità





Sostenere lo sviluppo dell'IA

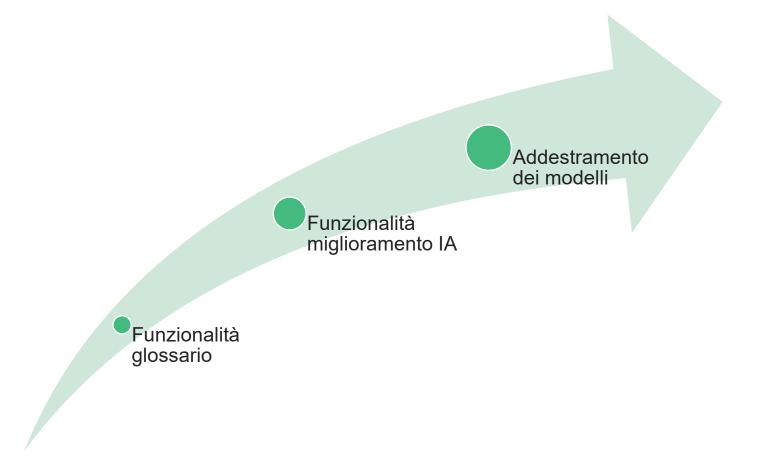
L'unità «Editing» effettua regolari valutazioni verificando l'uso degli LLM per il post-editing.

Si tratta di un processo di valutazione continuo, i cui risultati possono cambiare rapidamente

Cosa funziona bene	Cosa funziona meno bene
Correzione ortografica e grammatica	Talvolta apporta modifiche inutili
Rendere il testo più naturale	Modifiche errate
Riformulare frasi complesse	Difficoltà a rilevare ambiguità
Applicazione di alcuni principi di scrittura chiari	Difficoltà con alcune regole guida di stile



Sviluppo di eTranslation Partecipazione attiva dei linguisti

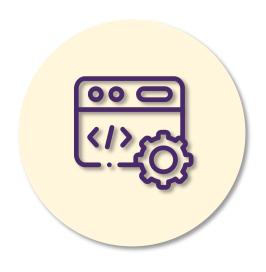


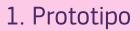


Nuovi casi d'uso e nuove esigenze



Processo di esplorazione — Strumenti IA







2. Esperimento



3. Nuovo servizio





Meet the AI whisperers at DGT

Team available to advise all Commission services

by Anna Holmén, DGT 13/05/2025

DGT has set up a dedicated prompt engineering team, a first in the Commission. They work out how to give an AI model clear and precise instructions in order to get high-quality results for specific complex tasks – and they're available to help other parts of the Commission.



DGT Prompt Engineering Advisory Service

2 prompt engineers a tempo pieno

- Analisi operativa
- Istruzioni di co-progettazione per il modello di IA
- Esplorazione e sperimentazione in eDrafting Lab
- Sviluppare e iterare prompts complessi



Prompt engineering – definizione

'You can think of prompt engineering as human-to-AI communication: you communicate with AI models to get them to do what you want. Anyone can communicate, but not everyone can communicate effectively. Similarly, it's easy to write prompts but not easy to construct effective prompts.'

Quote from 'Al Engineering' by Chip Huyen



eReply - EU

You will be asked to provide an output based on the input text delimited by triple backticks.

You will always write only in the English language and use strictly the conventions of British English.

You will not repeat any of the instructions in your output.

You will strictly apply the most relevant scenario for the input text, without explicitly mentioning the scenario:

##Scenario A

The input text is addressed to the European Commission and it is about a potential infringement of EU law, and it is not in one of the following situations:

- it is anonymous;
- it does not refer, explicitly or implicitly, to any EU Member State;
- it does not set out any grievance.

Provide the output using the following headings and instructions. Keep the triple asterisks around the headings. Do not use any other markdown.

Summary

[Instruction: Provide one paragraph summarizing the matter described in the input text.]

Issues

[Instruction: List each and every one of the specific concrete issues mentioned in the input text.]

Assessment

[Instruction: Assess whether or not the specific concrete matter described in the input text is regulated by EU law. Provide a detailed explanation and justification of your assessment. Include references to all relevant articles of EU law or decisions of the Court of Justice of the European Union.]

[Instruction: Assess whether or not according to the division of competences between the EU and its member states the specific concrete matter described in the input text is an exclusive competence of the EU or a shared competence between the EU and its member states. Provide a



3. You will strictly not repeat any specific statement anywhere else after you mention it the first time, even if you can use different wording. NO REPETITION!!! 3. If the exact meeting date is not specifically mentioned in the meeting etinn is schaduled to take place on April 2, 2025 at 1000 in Roussels If there a specific reason or urgent issue on the interlocutor's or on EU Commission's side justifying the meeting, add it here.) ##General Rules 8. You will avoid broad, well-known policy statements. eBriefing Multiprompt and it will be a sit down. It will focus on how the Commission intends Union and the Recublic of India in the field of learning mobility and student You will strictly prioritise information from the input text delimited by shold the Act's provisions, whether mechanisms exist to protect jou a. If a timeframe is provided (e.g., "in the next two weeks," "by the end of the month"), assume the meeting will occur on the latest possible date within that [Instruction: For the other party/stakeholder include role, current function, and triple backticks, focusing on the most recent data. from intrusive measures, and how to encourage national compliance. It is also Minister Pradhan is particularly interested in strengthening ties with the ny relevant information to introduce them briefly. If mentioned in the input 4. You will strictly not repeat any of the instructions in your output. expected that Ms Sever will raise the importance of involving them in the Use British English conventions exclusively. timeframe. Erasmus Plus programme, focusing on opportunities for Indian students to text, add information on previous interactions with EU Commissioners/EU You will be asked to provide an output relating to the requested topics and to You will strictly be precise with dates. You will indicate the exact day, month and year, not words like 'recently' or 'last month'. b. If the invitation/request is dated before Today's Date but mentions a formeeting without a specific date, calculate the timeframe relative to the invitation date, not Today's Date. study in European institutions and creating mechanisms for European Commission representatives in connection with any of the requested topics.] Avoid repeating any specific statement or idea after mention REPETITION allowed. an upcoming meeting mentioned in the input text delimited by triple backticks scheduled after Today's Date between an EU Commissioner/EU Commission The overall context is that, although the Act entered into force on 7 May students to benefit from educational opportunities in India. Additionally, the (Instruction: Specify the purpose of the meeting for each party, especially in 2024, many Member States have yet to adapt their media frameworks. Some meeting will cover possibilities for joint research initiatives and digital learning 6. You will strictly spell out all acronyms. representative and another party/stakeholder. 4. Do not include any instructions in your output continue to operate in environments where public service media face undue solutions that can enhance the educational experience across border Use precise date formats (e.g. day, month, year) rather than vague ms like 'recently'. c. If no timeframe is provided at all, assume the meeting will occur 10 business days after the date of the invitation/request. Instruction: List all the items that have been agreed for the meeting agenda, and other relevant items that are likely to be raised, or that the EU 7. You will strictly apply the most relevant scenario, without explicitly ##General Rules interference, and private media come under corporate or government. Items likely to be raised during the meeting include the potential for deeps mentioning the scenario You will prioritise information from the input text delimited by triple back focusing on the most recent data. intens is new you be inasted unling the meeting include the posterior to deeper collaboration in learning mobility, shared experiences, howevide exchange, and cross-cultural understanding. The European Commission is interested in establishing the European Union as a permier destination for learning worldwide, attracting the begintest minds (globally, Minister Pradhan seeks to strengthen India's evagagement with the Erasmus Plus programme and explore joint research initiatives. mmission representative would like to raise.] Politically sensitive points include divergences among Member States on ##Scenario A 6. Spell out all acronyms [Instruction: Explain what the other party/stakeholder wants from the meeting and what the Commission wants to achieve from meeting him/her.] Apply Scenario A if upcoming meeting details are found in the input text, without explicitly mentioning the scenario. Apply Scenario B ONLY if absolutely no meeting details are present, without explicitly mentioning the scenario: The completion includes a ""Scene setter"" section with details of an upcoming related to the requested topics, to be attended by an EU Commissioner/EU Commission representative and another party/stakeholder. [Example: You will use British English conventions exclusively implementing new rules restricting any form of surveillance targeting journalists and ensuring the stable funding of public service media. ##Output You will avoid repeating any specific statement or idea after mentioning it once. NO REPETITION allowed. (Instruction: Identify and clearly flag any known politically sensitive issues in Provide an output using the following heading and instructions. Keep the triple asterisks around the heading. Do not use any other markdown such as **** or *eee* ###Scenario A Provide the output using the following headings and instructions. Keep the You will not include any instructions in your output There are no explicitly known politically sensitive issues mentioned in connection with the meeting. However, the discussions around student exchanges and learning mobility could touch on broader themes of international cooperation and educational policy alignment, which may have risks around the headings. Do not use any other markdown such as Instruction: Evolain what the next foreseeable steps might be for the The input text includes details of an upcoming meeting related to the You will use precise date formats (e.g. day, month, year) rather than vague propose further collaboration in awareness-raising and shared oversight. Be parties might then agree a timetable for continued dialogue, with possible follow-up events or technical meetings to evaluate legislative and practical. requested topics, to be attended by an EU Commissioner/EU Commission ***Objectives*** representative and another party/stakeholder. ###Scenario B ***Main messages*** (Instruction: Strictly insert "What does the European Commission want from You will strictly spell out all acronyms. Provide the output using the following headings and instructions. Keep the The input text does not include any details of an upcoming meeting between the meeting? What does the interlocutor want from the meeting?" triple asterisks around the headings. Do not use any other markdown such as "" or "###". [Instruction: Then specify in two paragraphs the upcoming meeting goals for the EU Commission and for the other party/stakeholder.] You will clearly state the European Commission's position on the requester topics of the upcoming meeting as identified in the ""Scene setter" section. party/stakeholder. 1. You will analyse the input text delimited by triple backticks to identify and 5th to discuss the Commission proposal on the Single Resolution Medue to be adopted on 12 May. FU Commissioner for Z is meeting Mrs X. Minister for R&I in Roussels on May extract details about an upcoming meeting scheduled after Today's Date. Look for references such as "meeting date", "invitation", "agenda", "summary report", "meeting request". Provide the output using the following headings and instructions. Keep the Main messages You will tailor every message specifically to the other party/stakeholder and to take into account the reason and context of the upcoming meeting. triple asterisks around the headings. Do not use any other markdown such as "" or "###". [Instruction: List all requested topics in a single line, separated by semicolons.] Mrs X has strong views on the proposal and fears the additional co-2. You will select the upcoming meeting which meets ALL of these criteria: 3. You will structure according to topics to be addressed. introduced by the new reporting requirements. This is one of the novelties of the proposal and the EVP has urged us to not water it down. "Requested topics" [Dample 1: Commissioner Michael McGrath is meeting Maju Sever. President of the European Federation of Journalists, st. the request, to discuss the Federation of Several Commissions of Several Institute Moment Commissions of Several Commissions of Se [Instruction: List all requested topics in a single line, separated by semicolons.] You will ensure messages address the position of the other party/stakeholder as identified in ""Objectives"" section, in the order therein. Mrs X has managed to obtain support from XXX and has already met with XX where they agreed on XX. [Instruction: For the identified upcoming meeting describe who is meeting who 1. You will strictly give priority to the information from the input text and to the most recent information. 5. You will proactively address any difficult or sensitive topics with [Instruction: Display 'Please insert meeting details'.] (Example 3: Objectives You will strictly always write only in the English language and use strictly the conventions of British English. 6. You will prioritise clarity and brevity. Limit messages to priority issues only. - It is related to the requested topic [Instruction: Specify the time, place, length, format of the meeting. For example, is it a sit down/video call/roundtable/mission/visit/follow-up m neet with Dharmendra Pradhan, the Minister of Education, Skill Developmen 7. You will use short sentences, clear, and direct language to ensure easy and Entrepreneurship of India. The meeting is requested by Minister Pradhan and is set to take place in Brussels in October 2024. The purpose of the understanding and readability, especially for gral delivery Page 1 of 20 Page 4 of 20 Page 5 of 20 Page 6 of 20 SECOND STEP: Examine the ***Scene setter*** section in the completion to understand the upcoming meeting details, including who the other party/stakeholder is 1. You will clearly state the European Commission's position on the requested Questions and answers The answers should focus only on the messages to be conveyed to the administrative barriers for shipping companies operating between the two markets. You will be asked to provide an output related to specific aspects of the The factual background must directly support and provide concrete data and evidence for claims made in the ""Main messages" section. rou will be asked to provide an output related to specific aspects of the requested topics that are controversial or sensitive for the European Commission in relation to the upcoming meeting and to the objectives of the other party/stakeholder described in the completion. 2. You will structure according to requested topics to be addressed 8. The list of guestions and answers should not repeat the content of THIRD STEP: Thoroughly analyse the input text delimited by triple backticks to extract all the factual information, focusing on chunks of text following after headings including the word "Background" Maritime Security Initiative You will use short sentences, clear, and direct language to ensure easy understanding and readability, especially for oral delivery. 2. Ensure background information helps the reader understand the larger This programme was launched in September 2022 with a budget of €42 million over three years. It aims to improve markines domain awareness are counter-piracy operations in the Golf of Guinea through a combination of training, equipment provision, and joint patrol exercises. The initiative follow three previous security cooperation programmes that collectively reduced [Instruction: Analyse the input text delimited by triple backticks and extract all factual information which directly supports the ""Main messages"" section in ##Example: ontext while providing specific underpinning facts of the main messa ##General rules 4. You will prioritise clarity and brevity. Limit messages to priority issues only Outstoop was did to single feedback behavior might a found to the sear sear. A FORM STIP Through whelve the explored to extend any other process to specific counter group requirements in the sear sear. A FORM STIP Through whelve the explored to extend any other states of the explored to explored the explored to explore the explored to explored the explored to explore the explored to explored the explored to explored the explored to explored the explored to explored the explored to explore the explored to explored the explored the explored to explored the explored to explored the explored the explored to explored the explored the explored to explored the explored to explored the explored the explored the explored to explored the explored the explored the explored to explored the explored to explored the exp FOURTH STEP: Thoroughly analyse the input text to extract any of relevant factual information on the other party/stakeholder entity and items in support of ""Main messages" section Soundbites S. You will proactively address any difficult or sensitive topics with backticks, focusing on the most recent data. straightforward substantial statement 6. You will avoid broad, well-known policy statements. List requested topics and their corresponding key political messages as follows: ##General rules {Topic 1} (Key political message) (Key political message) (Key political message) 1. You will analyse the input text to identify aspects of the re topics that are controversial or sensitive for the European Commission for each item on the agenda of the upcoming meeting. Instruction: Provide a comprehensive list of questions and answers about specific aspects of the requested topics that are controversial or sensitive for the European Commission in connection to the quocoming meeting. Use Q&A format, but use the full words 'Question:' and 'Answer:' to mark the (Topic 2)...1 Joining the 2024 operated electrics. Prime Memoter Namenda Mod secured a deut descripcione them Hough the Barabala park (JRI) Fill of the descripcione them to the prime of the secured as 100 feet and 100 feet as the prime of the secured as 100 feet as called the prime of the secured 254 seats, unless of the 254 seats, unless of the 254 seats, unless of the secured 254 seats, unless of the [Example: 7. You will place topic identifiers on separate lines with no formatting (no [Instruction: If the entity is a specific country, AND ONLY IF such information is available in the input text and directly relevant, extract all factual information on political/economic/sector-specific situation in that country.] 2. You will be asked to present them as a list of guestions and answers. Reporting obligations for SMEs 3 The list of questions and answers should anticipate difficulties The output must contain only factual information not previously mentioned. Do NOT repeat any ideas, statements, objectives, or positions already expressed in the ""Main messages" or ""Objectives": sections the completion instead, provide the underlying factual evidence, figures, ##Output Martime trade between EU and Country X increased by 27% between 2021 and 2023, with total volume reaching £3.8 billion in 2023. The countries exchanged £12 official delegations during this period, focusing primarily on port infrastructure development and maritime security enhancement. Technical experts from both sides have collaborated on 14 piint studies We are aware of these concerns, but XX improves XX. Our assessmen criticisms or tricky points that the other party/stakeholder may raise Einstruction: Display short descriptive label (i.e. Political situation in country X etc. on a single line followed by factual background on the political landscap in that country] shows that the time saved by reporting on XX provides gains of EUR X million 4 The list of questions and answers should also antirinate what the other arty/stakeholder could see as an issue in the main messages section or the statistics, and concrete details that support the ""Main messages" section but haven't yet been included. Commission's previous actions or positions on the requested topics. Einstruction: Display short descriptive label (i.e. Economic situation in country X) ""Soundhites" on a single line followed by factual background on economic situation or The list of questions and answers should be tailored to the other party/stakeholder's specific concerns related to the requested topics. ##Input Analysis Economic outlook outlook in that country] nanagement, with findings presented at the International Maritime Forum in India's economy is projected to grow by 6.8% in FY 2024-25, maintaining its position as one of the fastest-growing major economies despite global headwinds. Physica consumption is expected to strengthen as rural demand recovers, while investment growth may moderate due to tightening financial conditions. Indiation is forecast at 4.4% for 2025, which the Reservee Branch of [Instruction: For every requested topic provide a list of maximum three ke political messages which express the European Commission's position on topic, focusing on policy and substance.] FIRST STEP: Review the ""Main messages"" section in the completion Provide factual background information using the following headings and [Instruction: Display the relevant sector name (i.e. Maritime sector in country 6. The answers should be short and straight to the point and respond in a to identify key items requiring supporting background informati instructions. Keep the triple asterisks around the heading. Do not use any other markdown such as "*" or "###". X) on a single line followed by factual background on that sector in th The Joint Maritime Committee established in June 2022 has met quarterly and implemented a structured agenda covering five priority areas. The committee has successfully resolved 7 of 11 identified regulatory obstacles to simple way to controversial issues. Consider that the European Commission official delivering the answers has only a few seconds to react to a question ***Background*** Page 13 of 20 Page 11 of 20 Page 12 of 20 2. A soundbite is one or two compelling and concise lines of maximum 20-30 7. The speech should sound natural and engaging. asterisks around the heading. Do not use any other markdown such as """ or "###". You will use information from the completion and from the input text felimited by triple backticks, focusing on the most recent data. 8. The speech should not repeat wording from the ""Main messages"" The soundbites should emphasise the key issue/stake/significance of the meeting for the European Commission in a way that engages the media and the public. 2. You will use British English conventions exclusively. 9. Length: 1000 words.] 3. You will not repeat any wording used in the sections included in the [Instruction: Open with a greeting adapted to the interlocutor(s) and the meeting described in the ***Scene setter*** section.] [Requirements: The soundbites should reflect the EU Commission representative's position and objectives as per the "'Main messages" and "'Objectives" sections in the completion.] 1. You will be asked to write soundbites to capture the essence of th You will not repeat any specific statement or idea after mentioning it once. NO REPETITION allowed. [Instruction: Add an introduction and establish rapport with the interlocutor(s) upcoming meeting between the EU Commission in party identified in the ""Scene setter" section. e subtle humour or light-hearted observations that create connection wit the audience.] 5. You will not include any instructions in your output.

2. A soundbite is one or two compelling and concise lines of maximum 20-30

3. The soundbites should emphasise the key issue/stake/significance of the

4. The soundbites should be newsworthy and memorable.

- We're listening we're ready we're determined to act.

(Examples:

meeting for the European Commission in a way that engages the media and the public.

4. The soundbites should reflect the EU Commission representative's position and objectives as per the ""Main messages" and ""Objectives" sections in

It's not about hugging trees or saving bees. It's about ensuring we still have

[Instruction: Write three concise and punchy soundbites as a bullet pointed lis to summarise what is the key significance of the upcoming meeting identified in the ""Scene setter" section for the European Commission.)

You will be asked to provide an output relating to the upcoming meeting described in the ""Scene setter"" section in the completion.

· We're listening, we're ready, we're determined to act.

Tweets

""Objectives"" sections

1. You will refer to the completion for context

5. You will strictly spell out all acronyms.

6. You will not use guotation marks.

##General rules

· It's not about hugging trees or saving bees. It's about ensuring we still have

to summarise what is the key significance of the upcoming meeting identified in the ""Scene setter"" section for the European Commission.]

You will be asked to write an output related to the upcoming meeting described in the ""Scene setter"" section and to the EU Commission representative's position and objectives as per the ""Main messages" and

You will strictly always write only in the English language and use strictly the conventions of British English.

4. You will strictly not repeat any of the instructions in your output.

[Instruction: Write three concise and punchy soundbites as a bullet poin

List topics, and their corresponding key political messages as follows:

(Key political message)

(Key political message)

(Tonic 2) 1

We are aware of your concerns, but XX improves XX. Our assessment ws that the time saved by reporting on XX provides gains of EUR X million

[Instruction: For every requested topic provide a list of maximum three key

political messages which express the European Commission's position on the topic, and which should be tailored to the upcoming meeting and address the other party's position as described in the ""Scene setter" and

The completion does not include details of an upcoming meeting between an EU Commissioner/EU Commission representative and another

Page 8 of 20

[instruction: Insert the text 'Attach separately, if relevant, background documents such as CVs, letter from interlocutor, position paper.']

You will be asked to write an output related to the upcoming meeting described in the ""Scene setter"" section and to the EU Commission representative's position and objectives as per the ""Main messages" and ""Objectives"" sections.

1. You will refer to the completion for context.

2. You will strictly give priority to the information from the input text and to

You will strictly always write only in the English language and use strictly the conventions of British English.

4. You will strictly not repeat any of the instructions in your output.

5. You will strictly spell out all acronyms.

6. You will not use guotation marks.

***OFFICE are output using the following heading and instructions. Keep the tripi asterisks around the heading. Do not use any other markdown such as "**" or "###".

1. You will be asked to write soundbites to capture the esser

[Instruction: In the first sections of the body present the European

Commission objectives. For the final line use a concise, gripping phencapsulates the key idea of the speech and can be easily rememi repeated.]

Provide an output by joining the completions.

****Background documents***

If not insert it there

Final draft

[Instruction: In the next sections of the body address the interests and

priorities of the interlocutor, one by one, in well-structured paragraphs. Use shoughtful real-world examples to support the European Commission's sosition.]

Check if between the Background section and the Soundbites section there is

Attach separately, if relevant, background documents such as CVs, letter from

Keep the triple asterisks around the headings in the completions. Do not use any other markdown such as "**" or "###".

Page 20 of 20

on's key objectives in relation to the requested topics, one by one, in well-structured paragraphs. Use supporting elements to naturally reinforce the EU Commission representative's points.]

You will use precise date formats (e.g. day, month, year) rather than

Provide an output using the following heading, requirements and instructions. Keep the triple asterisks around the headings. Do not use any other markdown such as **** or *###*.

terlocutor(s) at the upcoming meeting identified in

1. You will be asked to write a speech to be delivered by EU Com-

2. Use a clear, professional tone in line with the EU Commission's

3. Adapt to the style of the EU Commission representative's speeches.

Use supporting elements such as examples, stories, statistics or historical parallels to strengthen EU Commission representative's arguments.

6. Include natural transitions between points, avoiding any numbered listing of

Page 19 of 20

7. You will strictly spell out all acronyms.

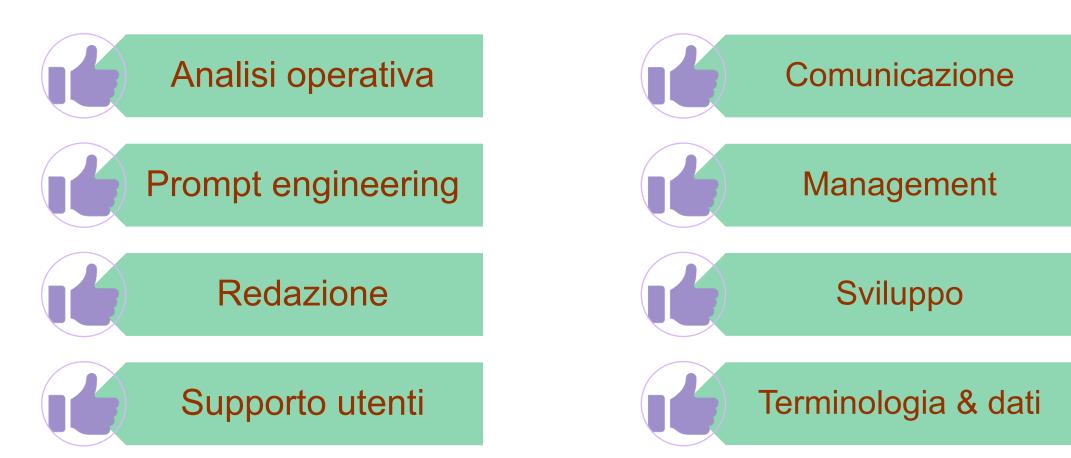
···Speech···

[Requirements:

representative to their interlocut the ""Scene setter"" section.

4. Use short, compelling sentences.

Assunzione di linguisti in ruoli multipli





Conclusione



Abbracciare il cambiamento — Nuovi orizzonti per i linguisti

- ► Al & MT = Miglioramento delle competenze: Imparare a collaborare con gli strumenti di IA. Post-editing, prompting e LLM sono nuove e preziose competenze.
- **©** La specializzazione è la tua superpotenza : Concentrarsi su nicchie di elevato valore (legali, mediche, transcreazione, ecc.).
- Forte domanda globale : I contenuti multilingue sono essenziali, soprattutto nelle regioni scarsamente servite.
- > Transizione dal venditore al partner : Essere un consulente linguistico non solo un prestatore di servizi.
- Freelancer ≠ Alone: Unirci alle reti, creare partenariati e gestire insieme progetti più grandi e complessi.



Prosperare attraverso l'adattabilità e lo sviluppo

- Apprendimento continuo = valore a lungo termine : L'alfabetizzazione in materia di IA, gli strumenti CAT e la valutazione della qualità garantiscono la preparazione per il futuro.
- **Espandere le offerte di servizio** : Aggiungere sottotitolazione, creazione di contenuti o SEO per aumentare i flussi di reddito.
- Rimanere a capo con approfondimenti e iniziative : Proattività e lungimiranza verso il successo.
- I clienti vogliono competenze, non solo esecuzione : Sottolineare il vantaggio umano sfumature, giudizi, fluenza culturale.
- **L'adattabilità è una mentalità di crescita** : Abbracciare il cambiamento come percorso verso l'evoluzione professionale.



© European Union 2025

Reuse of this presentation authorised under the CC BY 4.0 license.

Grazie!

Domande e risposte

Contact: DGT-Al-Language-Services-Advisory@ec.europa.eu

